



tutti quanti films

Extraits de

La lettre de tutti quanti films !

Lettre n° 18, mars 2009

Bonjour à tous,

Voici quelques nouvelles du front **tutti quanti** et surtout un rappel pour nous retrouver tous le 9 avril à Paris puis le 21 avril à Aulas !

❖ *Derrière le mur, deuxième épisode*

Comme vous le savez le montage du *Deuxième épisode* de *Derrière le mur* (*Zat Stanata*, en version bulgare), est enfin achevé. Il a fait l'objet d'une projection en novembre 2008 dans le quartier Nadejda à Sliven et à l'ajustement des derniers problèmes de traduction du romani, à la synchronisation et au mixage final. Ces petits retards ne nous ont pas permis de vous offrir la version finale en janvier... mais il est disponible dès maintenant pour le cadeau 2009 !

❖ *Rendez-vous : invitation*

9 AVRIL 2009 (17-19H)

« *Je suis une Tsigane authentique* »

Répétition et différence 2.

Discours, événement et émancipation politique.

Projection du film Derrière le mur Épisode 2. (ghetto tsigane de Sliven, Bulgarie)

Suite à la séance de projection du 12 mars (dans le cadre du séminaire de recherche dirigé par Andrée Tabouret-Keller) qui s'est déroulée finalement à Paris Descartes, je vous rappelle la projection (**Première parisienne** !) du second épisode **de Derrière le mur le 9 avril 2009** toujours à l'université Paris Descartes (salle J 233, 45 rue des Saints-Pères/métro Saint-Germain) entre 17h et 19h (entrée publique et gratuite). La présentation des films est en annexe.

❖ *Jivotet na edna romka (tsiganka) La vie d'une Rom (Tsigane)*

Les traductions des textes de Stefka Nicolova Stefanova pour le livre-DVD que nous voudrions éditer sont terminées et font maintenant l'objet d'une correction de la part d'une spécialiste bulgare-française. Sa parution est donc en cours de préparation.

❖ *Expulsés, là-bas*

La production du projet *Expulsés, là-bas* est toujours en *stand by*. Le film est malheureusement bloqué. Nous avons monté un très gros projet en anglais avec un collègue vivant aux Etats-Unis (Alioune Sow) pour une demande de bourse au *Sundance*. Pour cette demande nous avons réalisé un *trailer* (bande annonce à partir des images déjà tournées) qui est disponible si vous connaissez des mécènes intéressés pour produire la fin de ce film tellement nécessaire !

Tutti quanti vous salue bien,

Le bureau